

The Butterfly and the Flower

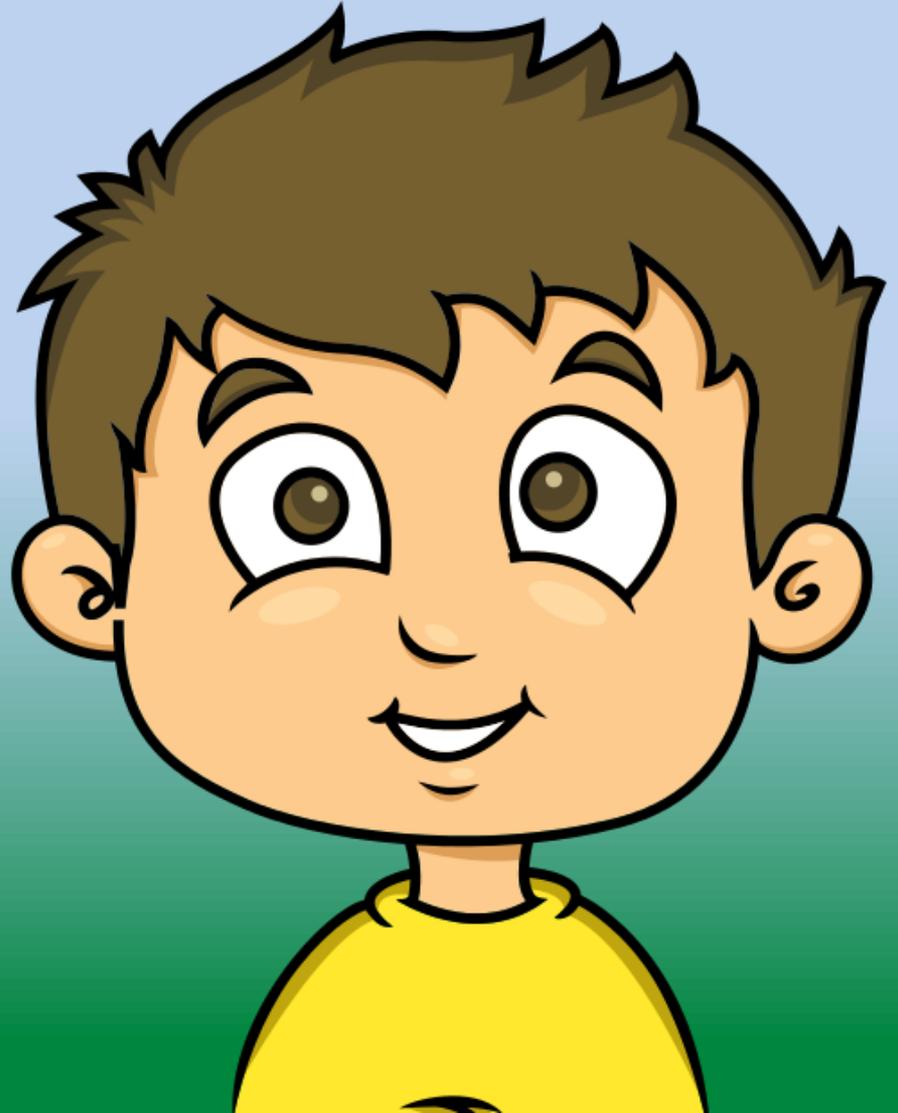
蝴蝶与花朵

Once there was a boy who asked God for a flower and a butterfly.

But instead God gave him a cactus and a caterpillar.

从前，有一个男孩祈求天父给他一朵花和一只蝴蝶。

但天父却给了他一棵仙人掌和一只毛毛虫。

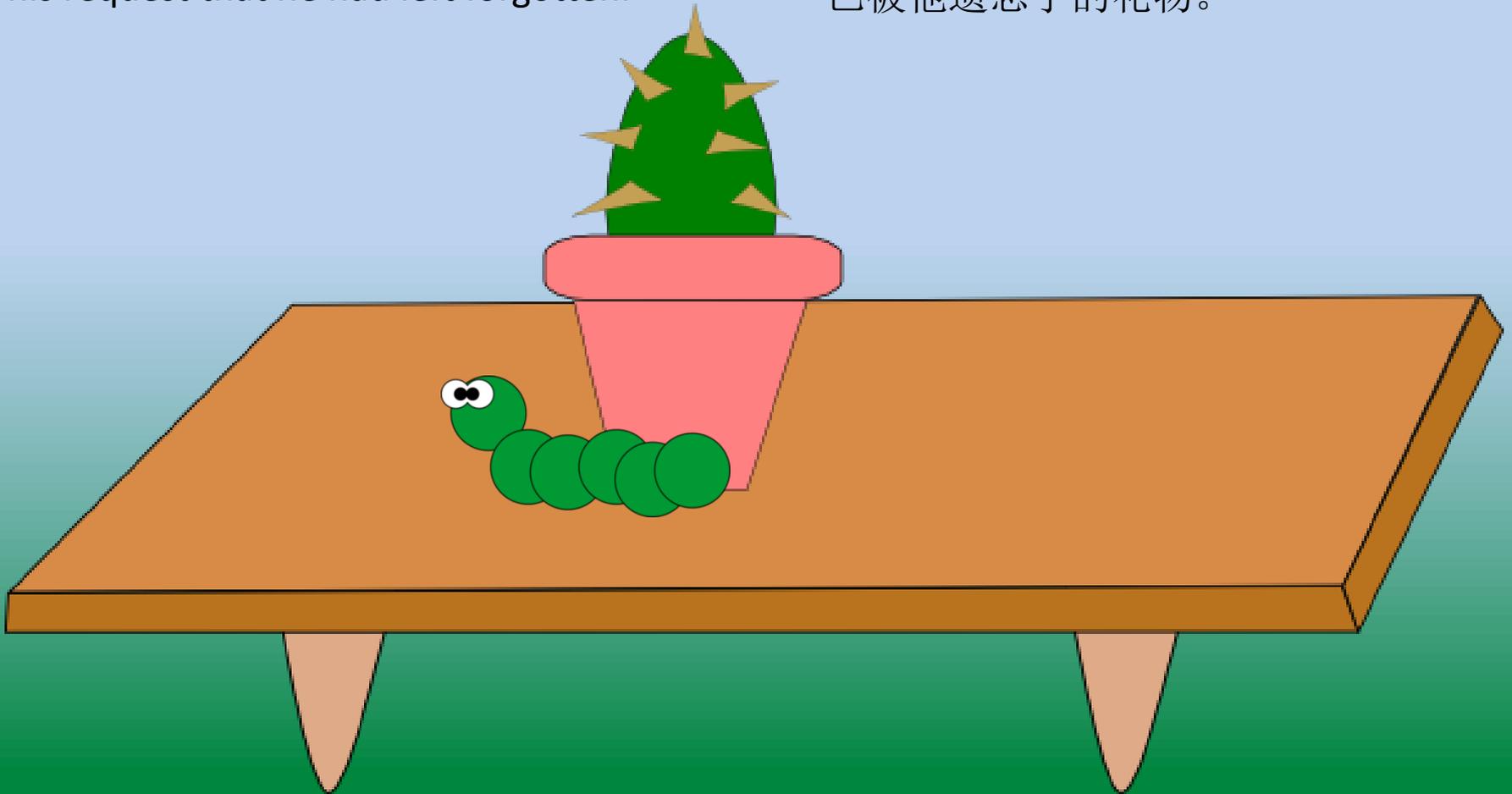


The boy was sad, he didn't understand why his request was mistaken. Then he thought "Oh well, God has too many people to care for," and decided not to question.

那男孩很伤心，因为他不明白为何天父会出此差错。后来，他想了一想，也罢了，可能天父有太多人需要照顾。。。因此，他决定不再过问。

After some time, the boy went to check up on his request that he had left forgotten.

过了一些日子，他重新翻看了一下那早已被他遗忘了的礼物。

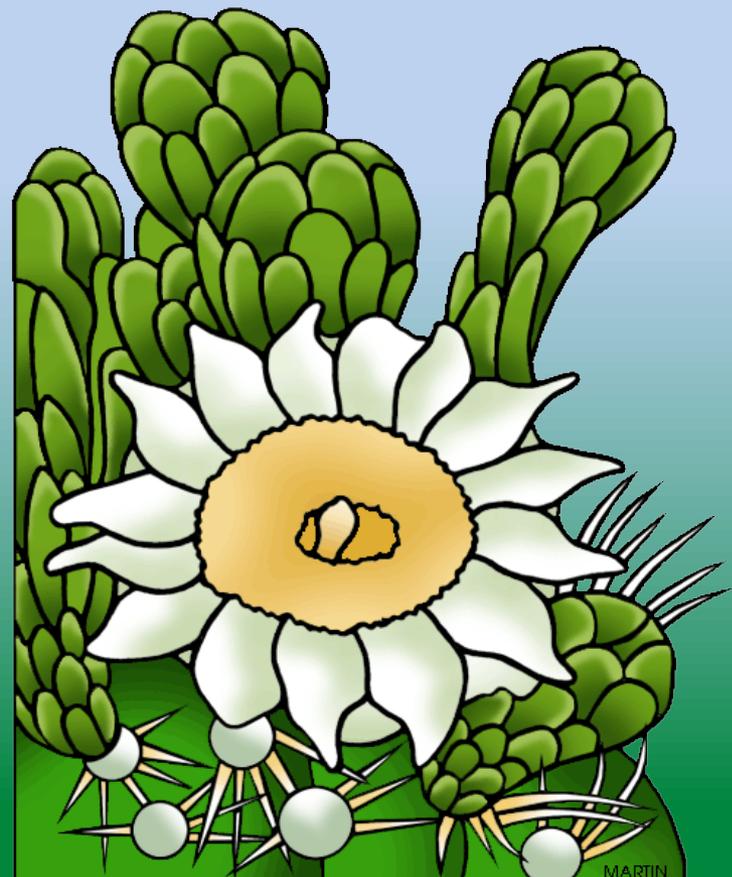


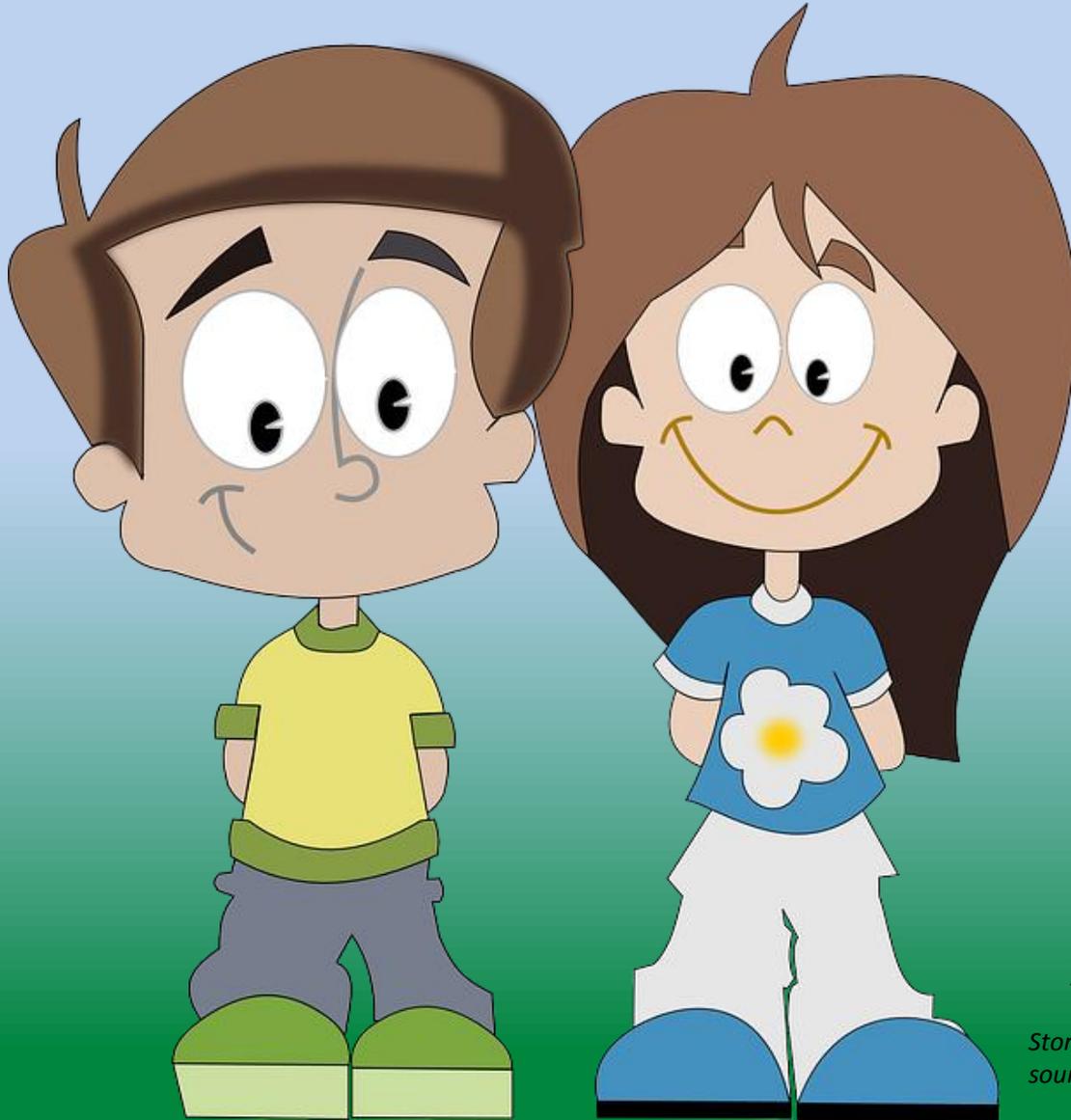
To his surprise, from the thorny and ugly cactus a beautiful flower had grown.

And the unsightly caterpillar had been transformed into the most beautiful butterfly.



他惊讶地发现，满身是刺的仙人掌上正盛开着一朵美丽灿烂的花而那难看的毛毛虫也已转变成一只极为漂亮的蝴蝶。





God always does things right,
even if to us it seems all wrong.

If you asked God for one thing
and received another, trust.

You can be sure that He will
always give you what you need
at the appropriate time.

天父从来不出差错。

如果你向神祈求某样事物，
却得到其它的，请相信。

神绝对会在最适当的时候赋予
你所需要的。

双语儿童的故事 – www.freekidstories.org

Story courtesy of Tommy's Window. Art on pgs. 1,2,4 from public domain sources. Pg. 3 art courtesy of Philip Martin; used under CC license.